

Skrócona instrukcja obsługi

• —————

Skrócona instrukcja  
rozpoczęcia pracy z  
systemem READy  
(Rozwiązania podlicznikowe)



## Skrócona instrukcja rozpoczęcia pracy z systemem READy (Rozwiązania podlicznikowe)

### Wyłączenie odpowiedzialności

Wszystkie informacje podane w niniejszym dokumencie stanowią własność spółki Kamstrup. Użytkownik otrzymuje licencję na swobodne wykorzystywanie i dystrybuowanie tych informacji w pełnej i niezmienionej formie, pod warunkiem, że będzie to powiązane z używaniem produktów spółki Kamstrup lub ich analizą. Prawa do dystrybucji nie obejmują publicznego przedstawiania informacji, ani tworzenia ich kopii lustrzanych na stronach internetowych. Na publicznych stronach internetowych można jedynie umieszczać łącza do strony internetowej spółki Kamstrup.

Spółka Kamstrup nie odpowiada w stosunku do żadnej strony trzeciej za bezpośrednie, pośrednie, szczególne, ogólne, uboczne ani następcze szkody, wynikające z wykorzystywania niniejszych informacji ani ich pochodnych. Informacje dostarczane są w stanie, w jakim są („as is”), w związku z czym nie udziela się na nie żadnej gwarancji, wyraźnej ani domniemanej. Na mocy żadnego prawa własności intelektualnej, prawa autorskiego, patentu ani znaku towarowego nie są przez spółkę Kamstrup udzielane żadnej stronie żadne prawa ani licencje. Niniejsze wyłączenie odpowiedzialności obejmuje, lecz nie wyłącznie, domniemane gwarancje pokupności, przydatności do jakiegokolwiek celu i nienaruszalności.

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedzenia i nie stanowią zobowiązania spółki Kamstrup. Mimo, iż informacje zawarte w niniejszym dokumencie uważa się za dokładne, spółka Kamstrup nie ponosi odpowiedzialności z tytułu jakichkolwiek błędów lub pominięć, które mogły się w nim zdarzyć.

### Informacje na temat praw autorskich

Copyright © Kamstrup A/S  
Industrivej 28  
Stilling  
DK-8660 Skanderborg, Dania

### Wszystkie prawa zastrzeżone

Elementy graficzne i treść niniejszego dokumentu są chronione prawami autorskimi spółki Kamstrup i zawierają zastrzeżone znaki towarowe i nazwy handlowe spółki.

### Strony trzecie

Niniejszy dokument może zawierać odwołania do innych stron. Spółka Kamstrup nie udziela żadnej gwarancji, ani nie składa żadnych oświadczeń względem takich odwołań do jakichkolwiek informacji. Takie odwołania nie stanowią rekomendacji spółki Kamstrup, a takie informacje podane są jedynie do celów informacyjnych. Spółka Kamstrup nie odpowiada za treść ani łącza stron trzecich.

## Spis treści

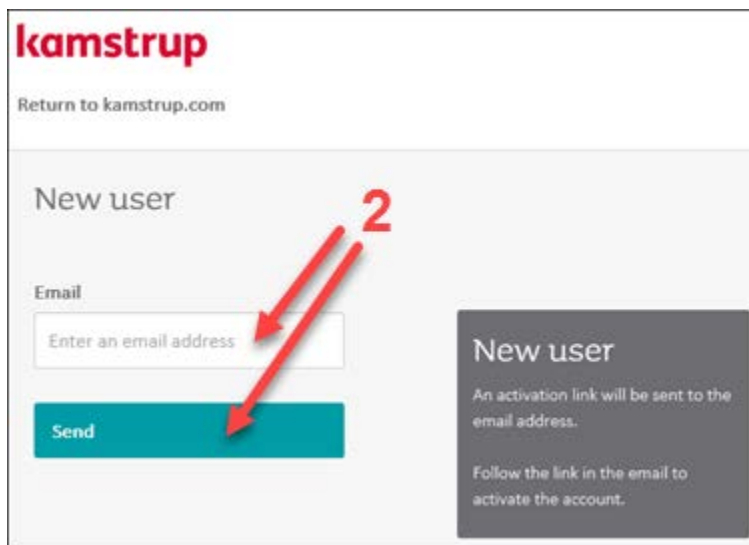
1.	Tworzenie loginu do portalu Mój Kamstrup	4
2.	Logowanie do portalu Mój Kamstrup	6
3.	Dostęp do liczników	7
4.	Aktywacja licencji na system READy	11
5.	Pobieranie oprogramowania READy Manager	14
6.	Otwieranie programu READy Manager	16
7.	Importowanie wszystkich liczników do programu READy Manager	19
8.	Importowanie danych klienta do programu READy Manager	21
9.	Instalacja aplikacji READy App na telefonie lub tablecie z systemem Android	24
10.	Rozwiązywanie problemów	26
11.	Więcej pomocy	27

## 1. Tworzenie loginu do portalu Mój Kamstrup

---

Jeżeli masz już login do portalu Mój Kamstrup, pomiń ten punkt i przejdź do punktu „3 Dostęp do liczników”. W przeciwnym razie wykonaj poniższe czynności, aby utworzyć login.

1. Wejdź na stronę <https://account.kamstrup.com/create/>.
2. Wprowadź adres e-mail, którego chcesz używać jako swojego loginu do portalu Mój Kamstrup, a następnie kliknij przycisk **Send (Wyślij)**:



Na podany adres e-mail wysłana zostanie wiadomość z linkiem rejestracyjnym. Jeżeli nie możesz jej znaleźć, sprawdź folder SPAM.

3. Otwórz wiadomość, którą otrzymałeś od firmy Kamstrup i kliknij link rejestracyjny:



**Uwaga** Link wygasa po 4 godzinach.

4. Wprowadź swoją nazwę użytkownika w polu **Name (Nazwa)** i hasło w polach **Password (Hasło)** i **Repeat password (Powtórz hasło)**.
5. Kliknij przycisk **Complete registration (Zakończ rejestrację)**:

The screenshot shows a registration form titled "Complete registration". It contains three input fields: "Name (optional)" with the placeholder "Enter name", "Password" with the placeholder "Enter password", and "Repeat password" with the placeholder "Enter the password again". Below these fields is a teal button labeled "Complete registration". To the right of the form is a "Password policy" box. Red arrows with the numbers "4" and "5" point to the "Name", "Password", and "Repeat password" fields, and the "Complete registration" button, respectively.

**Complete registration**

Name (optional)  
Enter name

Password  
Enter password

Repeat password  
Enter the password again

**Complete registration**

**Password policy:**

The password must consist of at least 8 characters and must not contain your full name or user name

The password must consist of characters from three of the following categories

- Lowercase letters
- Uppercase letters
- Numbers
- Special characters

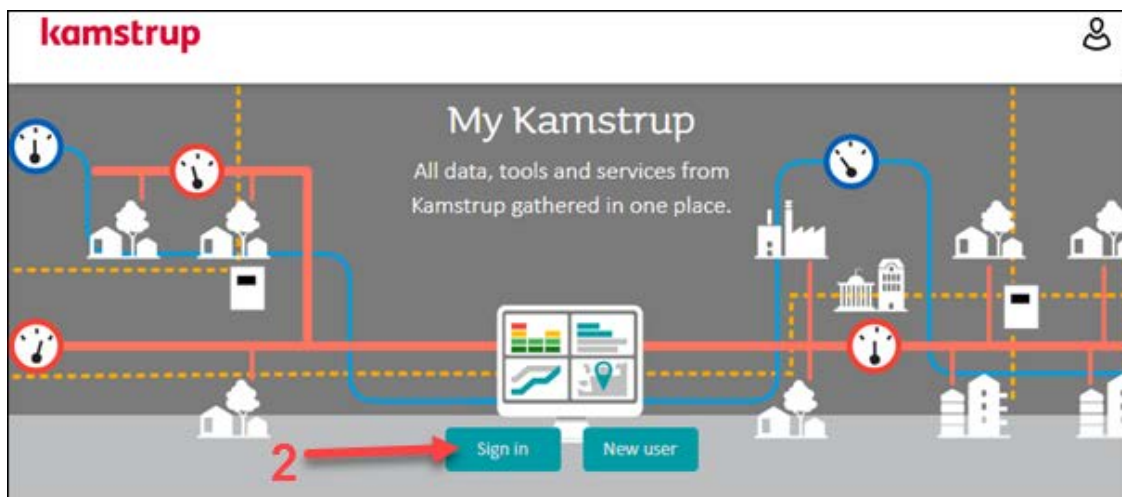
Możesz już korzystać z loginu do portalu Mój Kamstrup. Zapamiętaj hasło!

## 2. Logowanie do portalu Mój Kamstrup

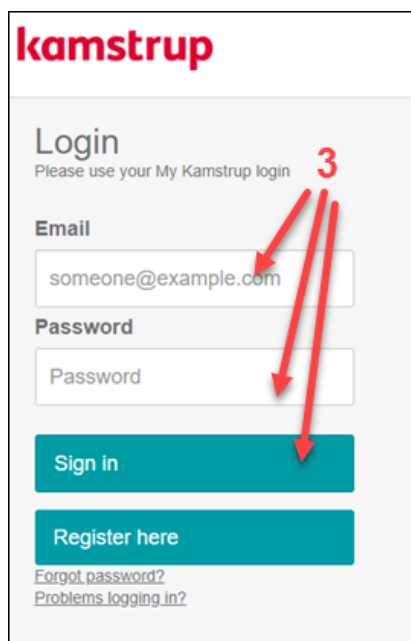
1. Wejdź na stronę [www.kamstrup.com](http://www.kamstrup.com) i kliknij przycisk **My Kamstrup (Mój Kamstrup)** w prawym górnym rogu:



2. Kliknij przycisk **Sign in (Zaloguj się)**:



3. Wprowadź swój adres e-mail i hasło do portalu Mój Kamstrup. Następnie kliknij przycisk **Sign in (Zaloguj się)**:

A screenshot of the login form on the My Kamstrup portal. The form is titled 'Login' and includes the instruction 'Please use your My Kamstrup login'. It contains two input fields: 'Email' with the placeholder 'someone@example.com' and 'Password'. Below the fields are two buttons: 'Sign in' and 'Register here'. At the bottom, there are links for 'Forgot password?' and 'Problems logging in?'. Three red arrows labeled '3' point to the email field, the password field, and the 'Sign in' button.

### 3. Dostęp do liczników

---

Aby uniemożliwić uzyskanie nieuprawnionego dostępu do twoich liczników, pierwszorazowy dostęp twojej firmy do liczników po zakupie systemu READy odbywa się w jeden z następujących sposobów:

- W przypadku liczników bez rozszerzonej dostępności wykonaj procedurę opisaną w punkcie 3.1.
- W przypadku liczników z rozszerzoną dostępnością wykonaj procedurę opisaną w punkcie 3.2.

#### Jak mogę się dowiedzieć, czy mój licznik obejmuje rozszerzoną dostępność?

Jeżeli twój licznik obejmuje rozszerzoną dostępność, będzie miał nadany kod urządzenia składający się z 2 liter/cyfr następujących po jego numerze seryjnym.

Numer seryjny produktów Kamstrup z rozszerzoną dostępnością wygląda następująco:

XXXXXXXX/YY/ZZZZ,

gdzie X to numer seryjny, Y to kod urządzenia, a Z to rok produkcji.

Produkty Kamstrup bez rozszerzonej dostępności:

XXXXXXXX

#### 3.1 Liczniki bez rozszerzonej dostępności

1. Wyślij wiadomość na adres [mykamstrup@kamstrup.com](mailto:mykamstrup@kamstrup.com), zawierającą następujące informacje:

##### Liczniki Kamstrup

- Twoją nazwę użytkownika portalu Mój Kamstrup (adres e-mail używany jako login do portalu).
- Nazwę twojej firmy.
- Twój numer klienta Kamstrup (możesz go znaleźć na potwierdzeniu zamówienia twoich liczników).
- Plik zawierający wszystkie numery seryjne twoich liczników (w formacie .csv, .txt lub arkusza Excela) lub numer zamówienia (który możesz znaleźć na potwierdzeniu zamówienia twoich liczników).

##### Liczniki producentów innych niż Kamstrup

- Twoją nazwę użytkownika portalu Mój Kamstrup (adres e-mail używany jako login do portalu).
- Nazwę twojej firmy.
- Twój numer klienta Kamstrup (możesz go znaleźć na potwierdzeniu zamówienia systemu READy).
- Plik zawierający wszystkie numery seryjne twoich liczników (w formacie .csv, .txt lub arkusza Excela).

W wiadomości poproś o powiązanie twoich liczników z twoim numerem klienta.

**Uwaga** Po udzieleniu ci dostępu do liczników otrzymasz stosowną wiadomość od działu pomocy technicznej Kamstrup. Przetworzenie prośby zajmie ok. 2-3 dni.

## 3.2 Liczniki z rozszerzoną dostępnością

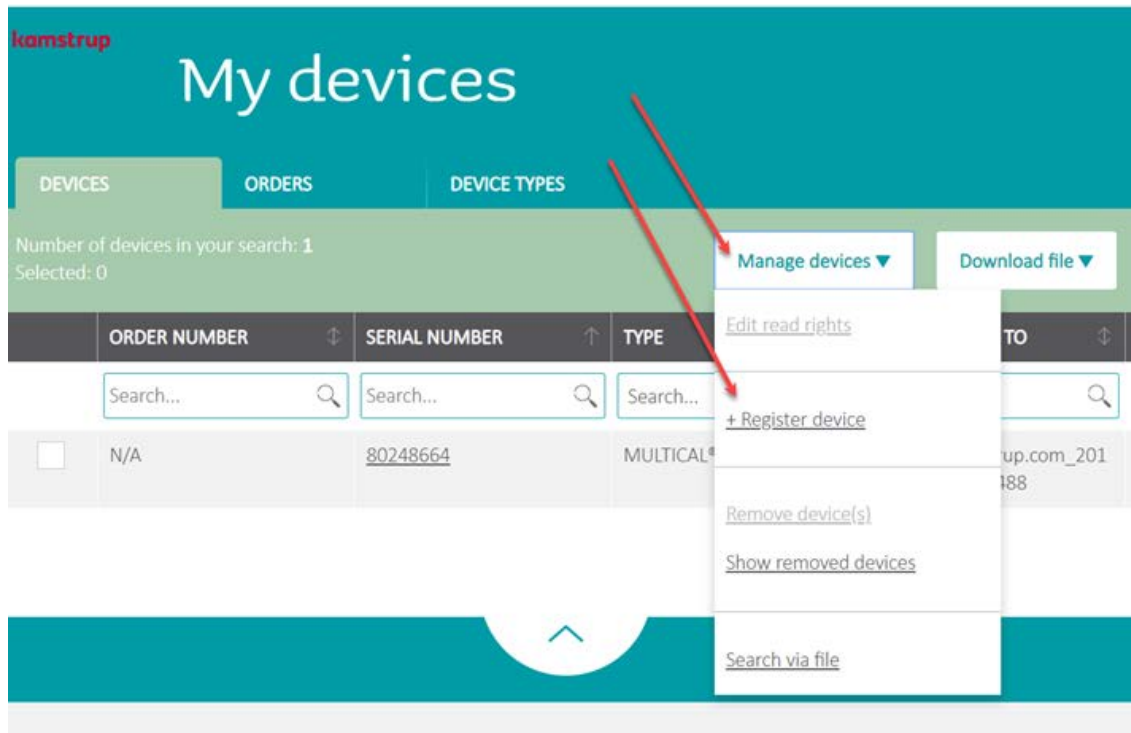
Poniższe instrukcje dotyczą liczników Kamstrup i liczników innych producentów z rozszerzoną dostępnością.

Jeżeli NIE jesteś jeszcze zalogowany do portalu Mój Kamstrup, zanim przejdziesz dalej wykonaj czynności opisane w rozdziale 2 „Logowanie do portalu Mój Kamstrup”.

1. Kliknij przycisk **Encryption Keys (Klucze szyfrowania)**:



2. Kliknij opcję **Manage devices (Zarządzaj urządzeniami)**, a następnie opcję **+ Register device (+ Zarejestruj urządzenie)**:



3. Wprowadź numer seryjny i kod urządzenia w polach **Serial number (Numer seryjny)** i **Device code (Kod urządzenia)**:

The screenshot shows a 'Register device' dialog box. It has a title bar with a close button (X). The dialog contains two input fields: 'Serial number' with the placeholder text 'Enter serial number' and 'Device code' with the placeholder text 'Enter device code'. Below the input fields is a '+ Add more' link. At the bottom of the dialog is a teal button labeled 'Register device(s)'. There is also a small 'X' icon next to the 'Device code' input field.

## Skrócona instrukcja rozpoczęcia pracy z systemem READy (Rozwiązania podlicznikowe)

W przypadku liczników producentów innych niż Kamstrup: Numer seryjny i kod urządzenia można znaleźć na małej karteczce znajdującej się w opakowaniu licznika lub na samym liczniku.

W przypadku liczników Kamstrup: Numer seryjny i kod urządzenia można znaleźć na liczniku. Poniższa ilustracja przedstawia wodomierz, ale dotyczy to również liczników ciepła/chłodu:

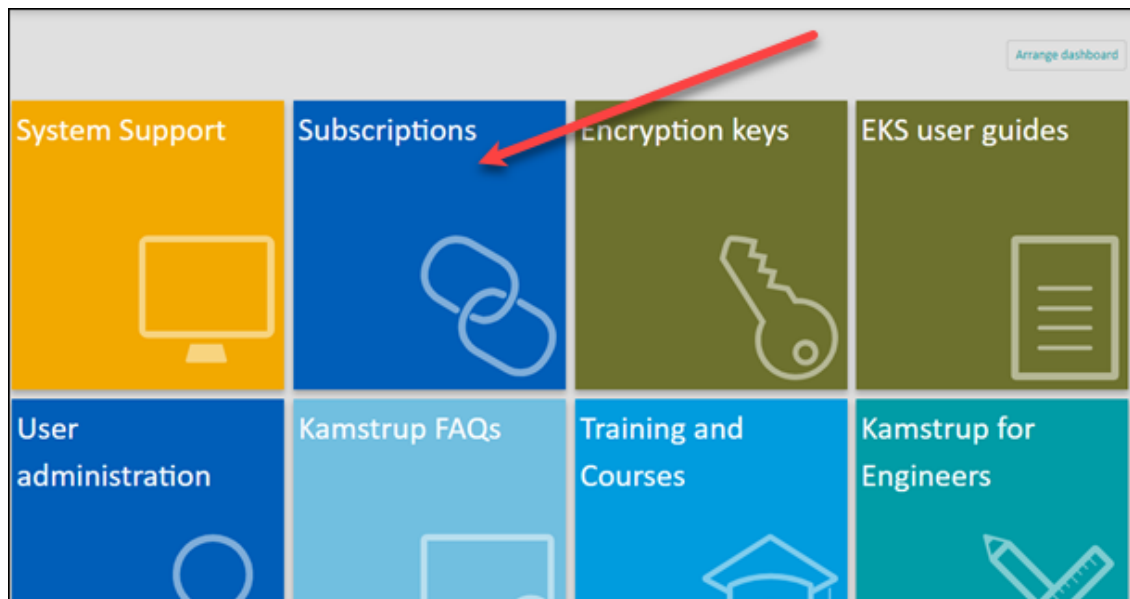


4. Aby zarejestrować kolejne liczniki kliknij opcję **+ Add more (+ Dodaj więcej)**.
5. Kliknij przycisk **Register device(s) (Zarejestruj urządzenia)**.

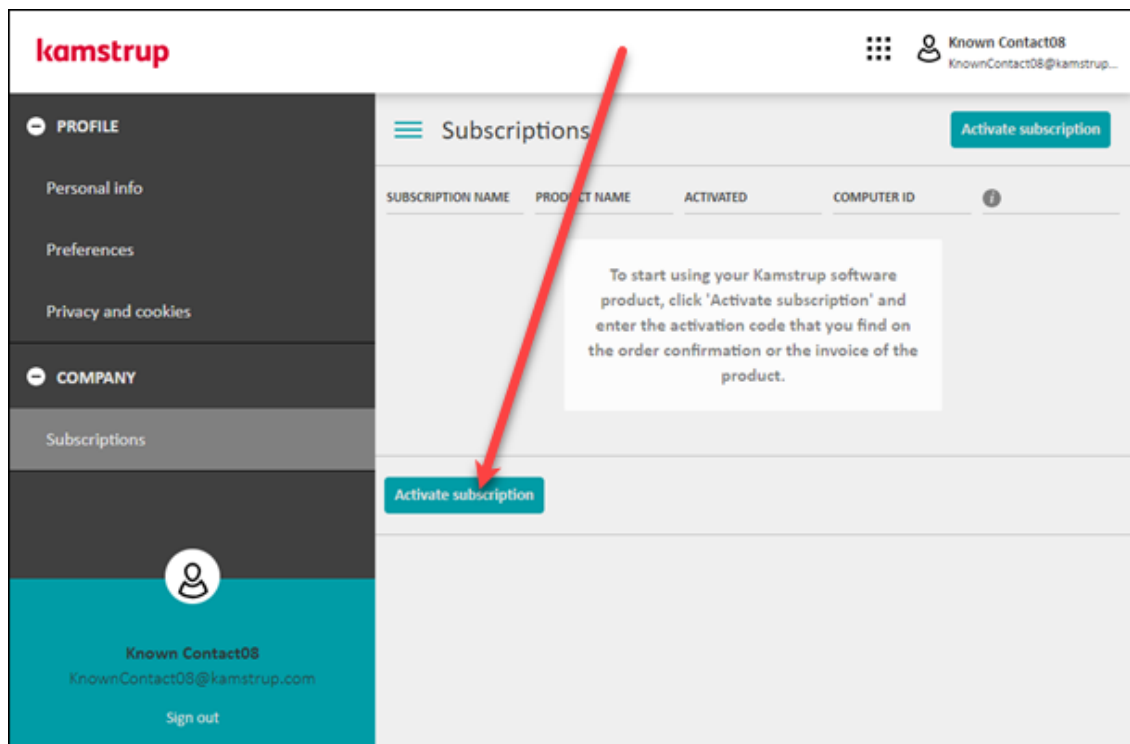
## 4. Aktywacja licencji na system READY

Jeżeli NIE jesteś jeszcze zalogowany do portalu Mój Kamstrup, zanim przejdziesz dalej wykonaj czynności opisane w rozdziale 2 „Logowanie do portalu Mój Kamstrup”.

1. Kliknij przycisk **Subscriptions (Subskrypcje)**:

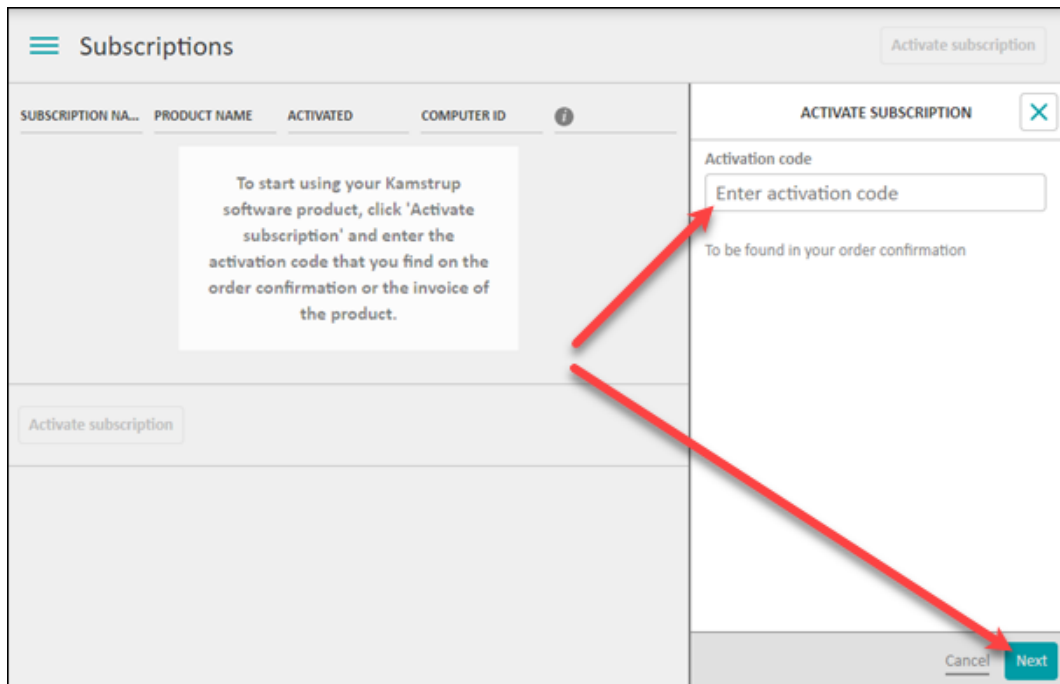


2. Kliknij przycisk **Activate subscription (Aktywuj subskrypcję)**:



Skrócona instrukcja rozpoczęcia pracy z systemem READy (Rozwiązania podlicznikowe)

3. W polu **Activation code (Kod aktywacyjny)** wprowadź kod aktywacyjny licencji, który możesz znaleźć na potwierdzeniu zamówienia przesłanym przez firmę Kamstrup, a następnie kliknij przycisk **Next (Dalej)**:

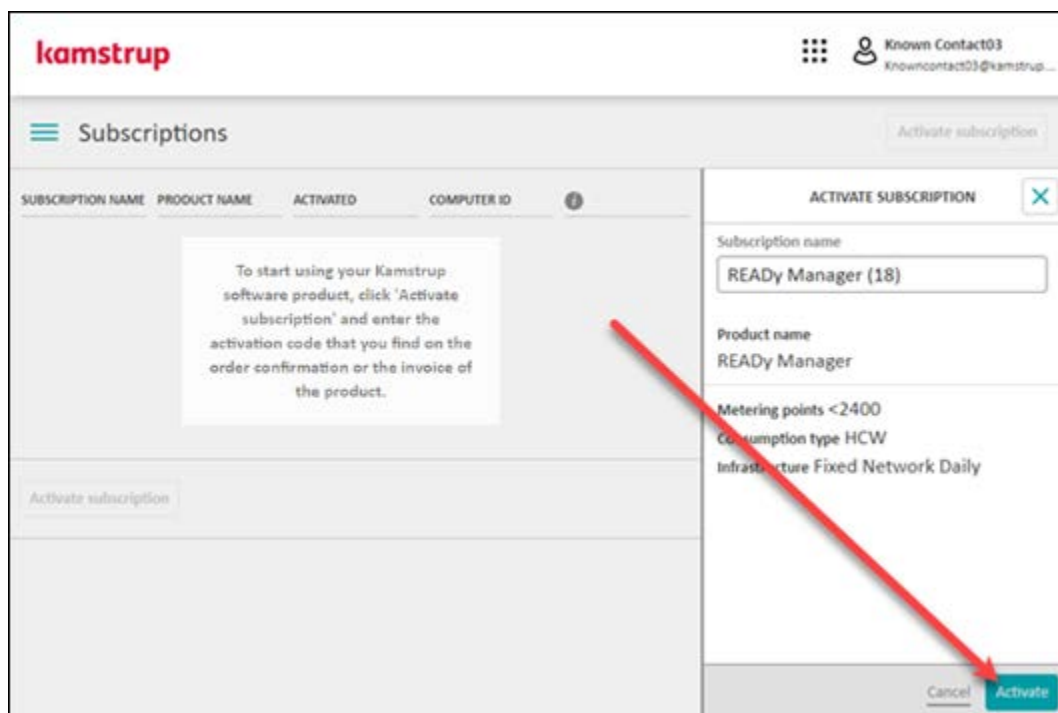


The screenshot shows a web interface for 'Subscriptions'. On the left, there is a table with columns: SUBSCRIPTION NA..., PRODUCT NAME, ACTIVATED, and COMPUTER ID. A white box with text is overlaid on the table, stating: 'To start using your Kamstrup software product, click 'Activate subscription' and enter the activation code that you find on the order confirmation or the invoice of the product.' Below the table is an 'Activate subscription' button. On the right, a modal dialog titled 'ACTIVATE SUBSCRIPTION' is open. It has a close button (X) in the top right. Inside the dialog, there is a label 'Activation code' above an input field with the placeholder text 'Enter activation code'. Below the input field, it says 'To be found in your order confirmation'. At the bottom of the dialog, there are two buttons: 'Cancel' and 'Next'. Two red arrows originate from the input field and point towards the 'Next' button.

Przykład kodu aktywacyjnego zamieszczonego na potwierdzeniu zamówienia:

Pos.	Item description
1	READy Initial costs READy HCW, Fixed network, Hourly values, < 2400 metering points Activation key: KUNX Subscription identification: READy Manager (4)

4. Kliknij przycisk **Activate (Aktywuj)**:

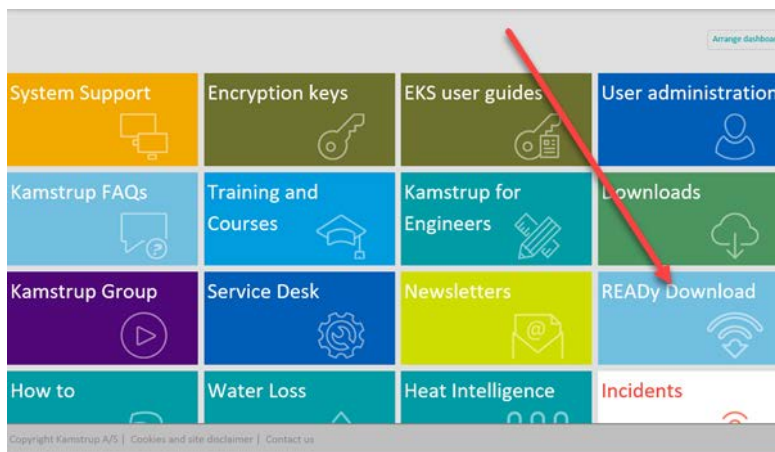


## 5. Pobieranie oprogramowania READy Manager

---

Wykonaj poniższe czynności, aby pobrać oprogramowanie READy Manager.

1. Zaloguj się do portalu Mój Kamstrup. (Więcej informacji znaleźć można w punkcie 2 „Logowanie do portalu Mój Kamstrup”).
2. Kliknij przycisk **READy Download (Do pobrania)**:



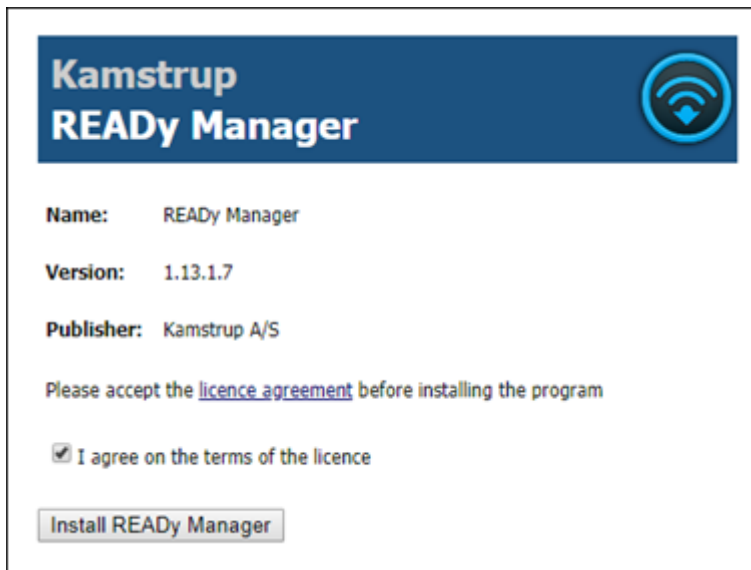
3. Jeżeli wykupiłeś opcję READy Hosting wykonaj czynności z Kroku a, a jeżeli wykupiłeś opcję READy Support – z Kroku b:

**Ważne** Upewnij się, że pobierasz odpowiednią wersję oprogramowania READy Manager. W przeciwnym razie system READy nie będzie działał. **W razie wątpliwości sprawdź potwierdzenie zamówienia, które otrzymałeś od Kamstrup lub skontaktuj się z działem pomocy technicznej.**

- a. READy Hosting: Kliknij przycisk **Download READy Manager (Hosting agreement) (Pobierz oprogramowanie READy Manager (umowa o świadczeniu usług hostowania))**:



Zaznacz pole **I agree on the terms of the licence** (Akceptuję warunki licencji), a następnie kliknij przycisk **Install READy Manager** (Zainstaluj oprogramowanie READy Manager):

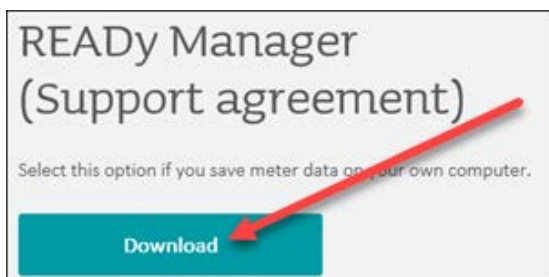


LUB

- b. READy Support: Zaznacz pole **I agree on the terms of the license** (Akceptuję warunki licencji), a następnie kliknij przycisk **Download READy Manager (Support agreement)** (Pobierz oprogramowanie READy Manager (umowa o świadczeniu usług pomocy technicznej)):




W wyświetlonym oknie kliknij przycisk **Download (Pobierz)**:

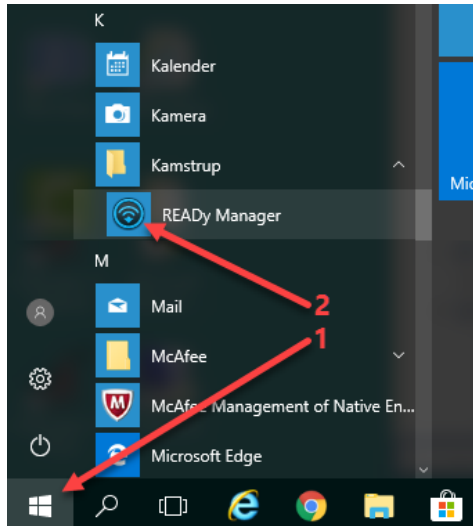


4. Jeżeli w trakcie instalacji wyświetli się wybór pomiędzy opcją „Run” („Uruchom”) a „Save” („Zapisz”), wybierz opcję **Run**.

## 6. Otwieranie programu READy Manager

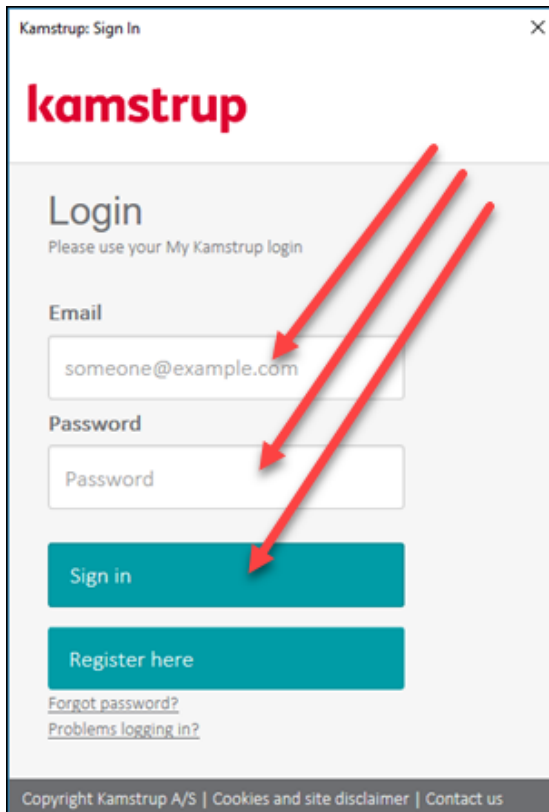
---

1. Kliknij skrót  na pulpicie lub przejdź do: Menu **Start** > **Kamstrup** > **READy Manager**:



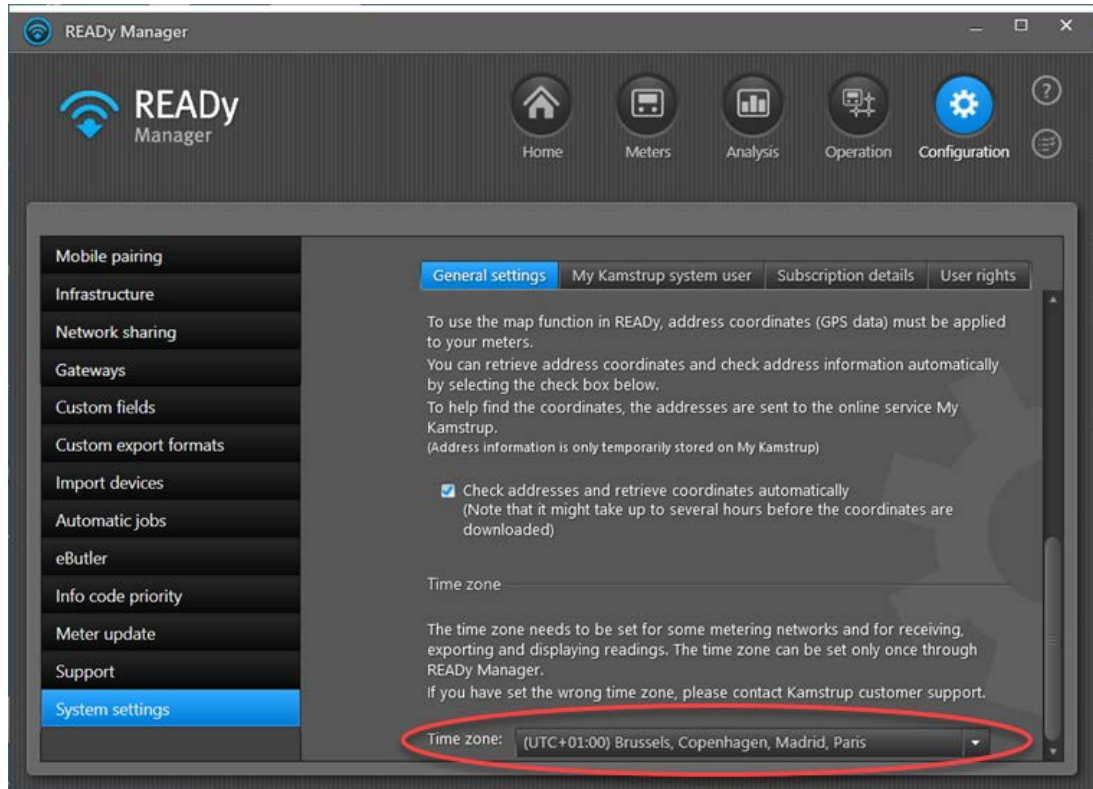
Jeżeli otworzy się okno logowania (hostowana wersja systemu READy) wykonaj Krok 2. W przeciwnym razie od razu przejdź do rozdziału 7.

2. Wprowadź swój adres e-mail i hasło do portalu Mój Kamstrup (utworzone zgodnie z procedurą opisaną w rozdziale 1). Następnie kliknij przycisk **Sign in (Zaloguj się)**:



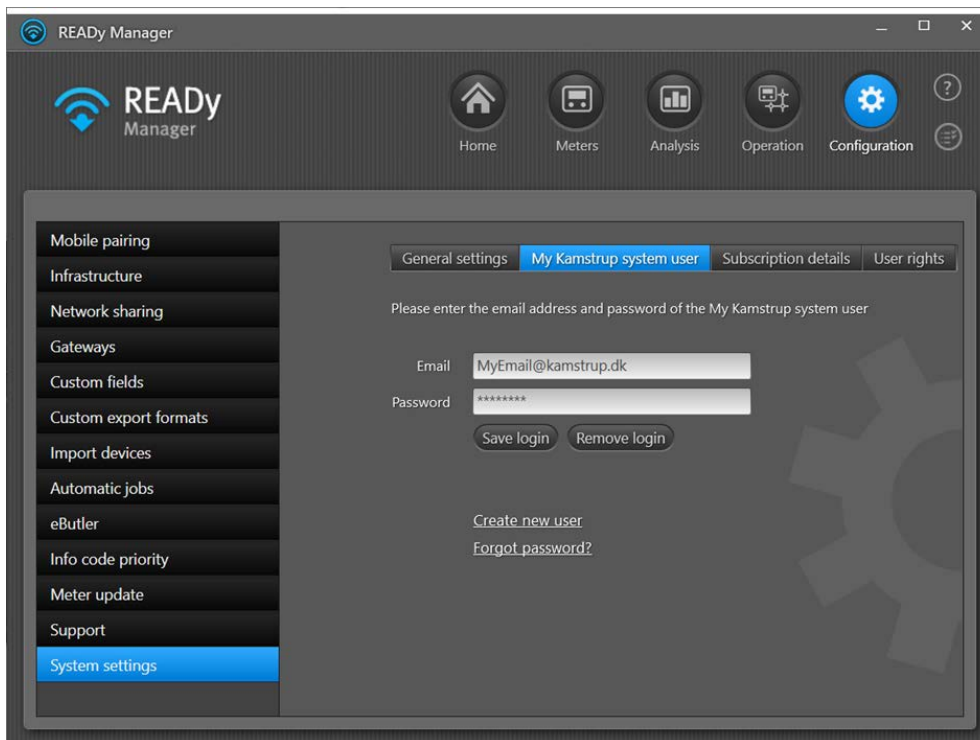
3. Po otwarciu programu READy Manager po raz pierwszy:

- Wybierz strefę czasową w menu **Configuration (Konfiguracja) > System settings (Ustawienia systemowe) > General settings (Ustawienia ogólne)**:

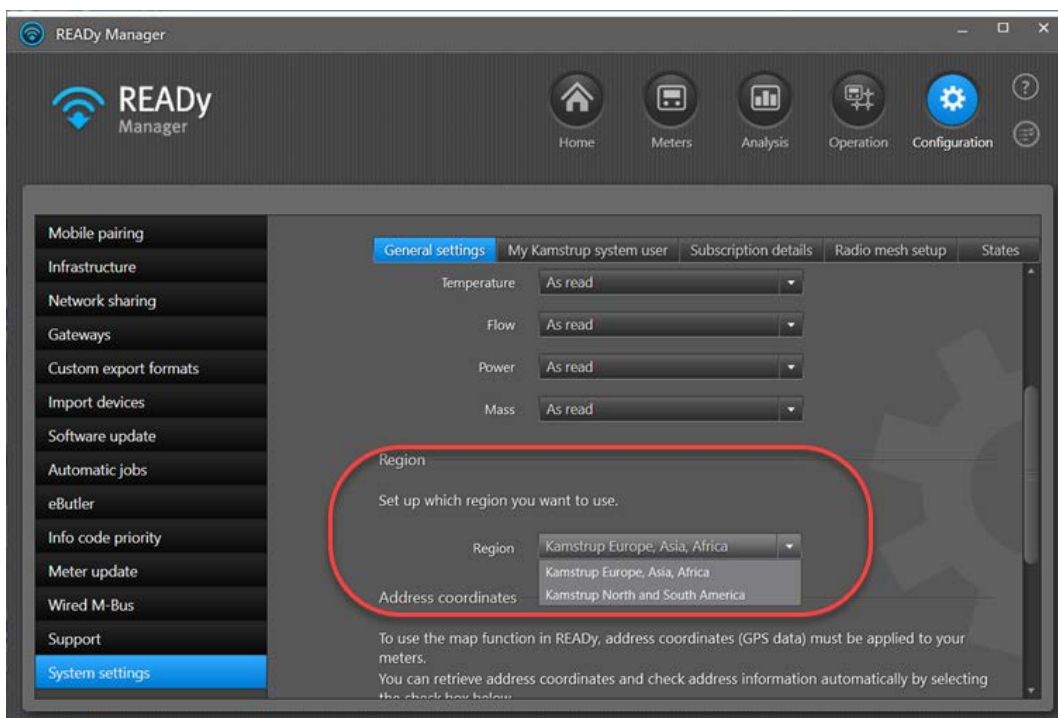


## Skrócona instrukcja rozpoczęcia pracy z systemem READy (Rozwiązania podlicznikowe)

- Wprowadź swój adres e-mail i hasło do portalu Mój Kamstrup (stworzone w rozdziale 1) w menu **Configuration (Konfiguracja) > System settings (Ustawienia systemowe) > My Kamstrup system user (Użytkownik systemu Mój Kamstrup)**, a następnie kliknij przycisk **Save login (Zapisz login)**:

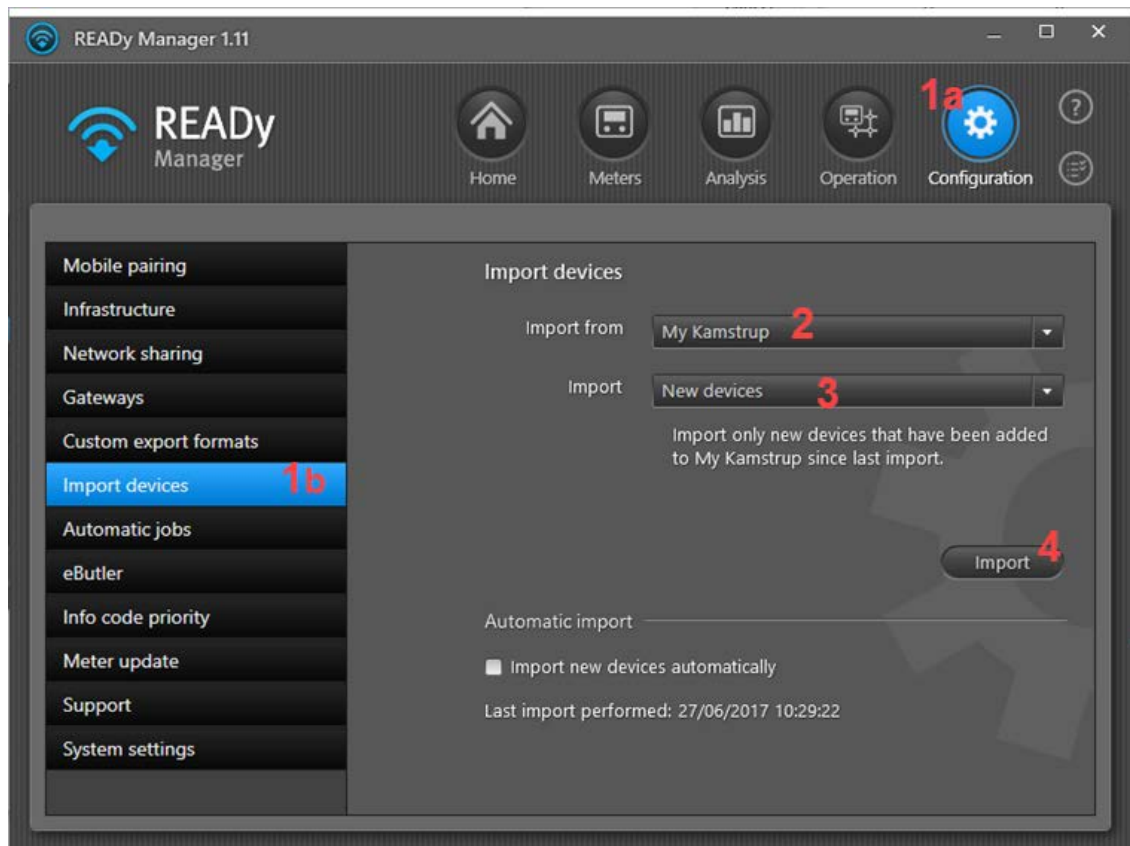


- Jeżeli korzystasz z lokalnej instalacji systemu READy (tj. podpisałeś umowę o świadczeniu usług pomocy technicznej, a NIE umowę o świadczeniu usług hostowania), wybierz swoją lokalizację w menu **Configuration (Konfiguracja) > System settings (Ustawienia systemowe) > General settings (Ustawienia ogólne) > Region (Region)**:



## 7. Importowanie wszystkich liczników do programu READy Manager

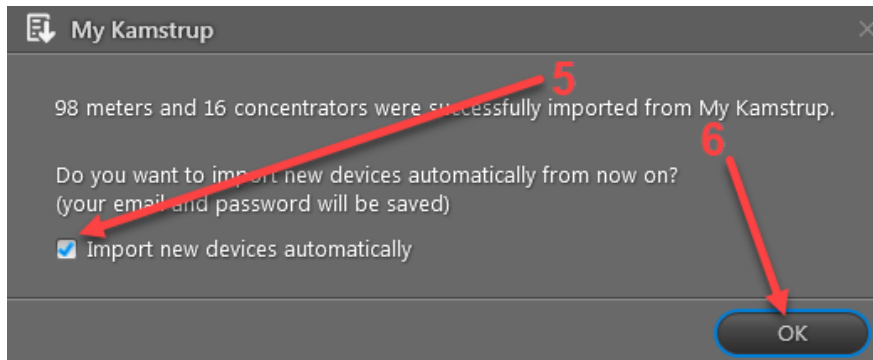
1. Kliknij przycisk **Configuration (Konfiguracja)**  w prawym górnym rogu programu READy Manager, a następnie wybierz opcję **Import devices (Importuj urządzenia)** po lewej stronie:



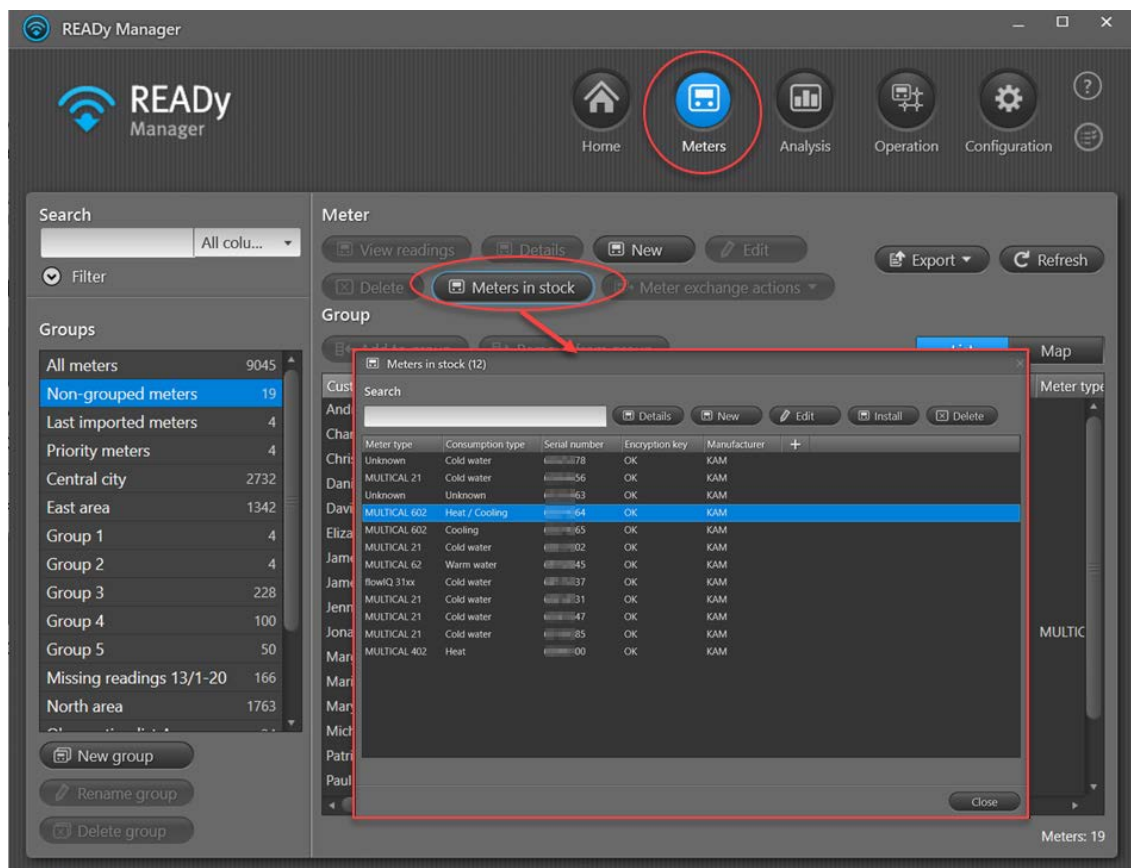
2. Upewnij się, że w polu **Import from (Import z)** zaznaczono opcję „My Kamstrup” („Mój Kamstrup”).
3. W polu **Import** wybierz opcję „New devices” („Nowe urządzenia”).
4. Kliknij przycisk **Import**.

## Skrócona instrukcja rozpoczęcia pracy z systemem READy (Rozwiązania podlicznikowe)

Po ukończeniu importu wyświetli się następujący komunikat:



5. Zaznacz opcję **Import new devices automatically** (Automatycznie importuj nowe urządzenia).
6. Kliknij przycisk **OK**.
7. Kliknij przycisk **Meters** (Liczniki), aby zobaczyć wszystkie zaimportowane liczniki:



Liczniki zostają automatycznie przeniesione z listy liczników w bazie do widoku **Meters** (Liczniki) (gdzie znajdują się liczniki będące aktualnie w użyciu) po powiązaniu numeru fabrycznego licznika z adresem instalacji. W tym celu należy zaimportować informacje na temat klienta do systemu READy (stosowną instrukcję znaleźć można w kolejnym rozdziale).

Możliwe jest również ręczne przeniesienie liczników w bazie do widoku **Meters** (Liczniki) poprzez wybranie liczników i kliknięcie przycisku **Install** (Zainstaluj) w oknie **Meters in stock** (Liczniki w bazie), a następnie dodanie informacji na temat klienta.


## 8. Importowanie danych klienta do programu READy Manager

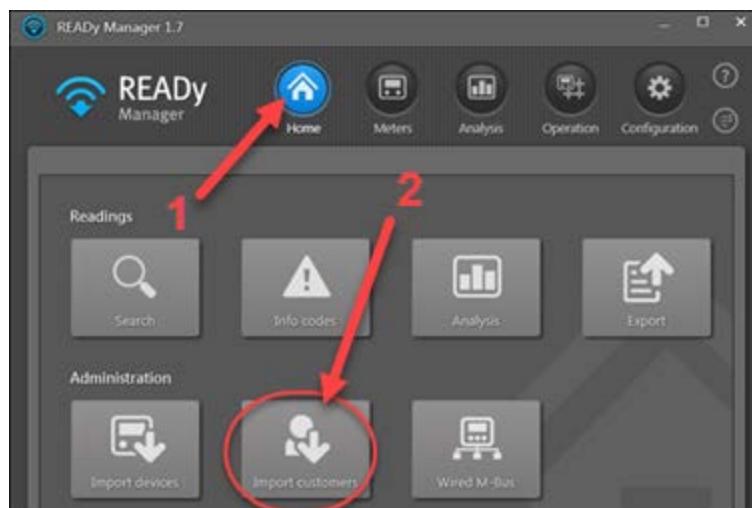
---

Jeżeli masz plik z nazwiskami klientów, ich adresami oraz przypisanymi do nich licznikami (np. w formacie DFF), możesz wyeksportować te dane do systemu READy.

Przykład pliku z danymi klientów:

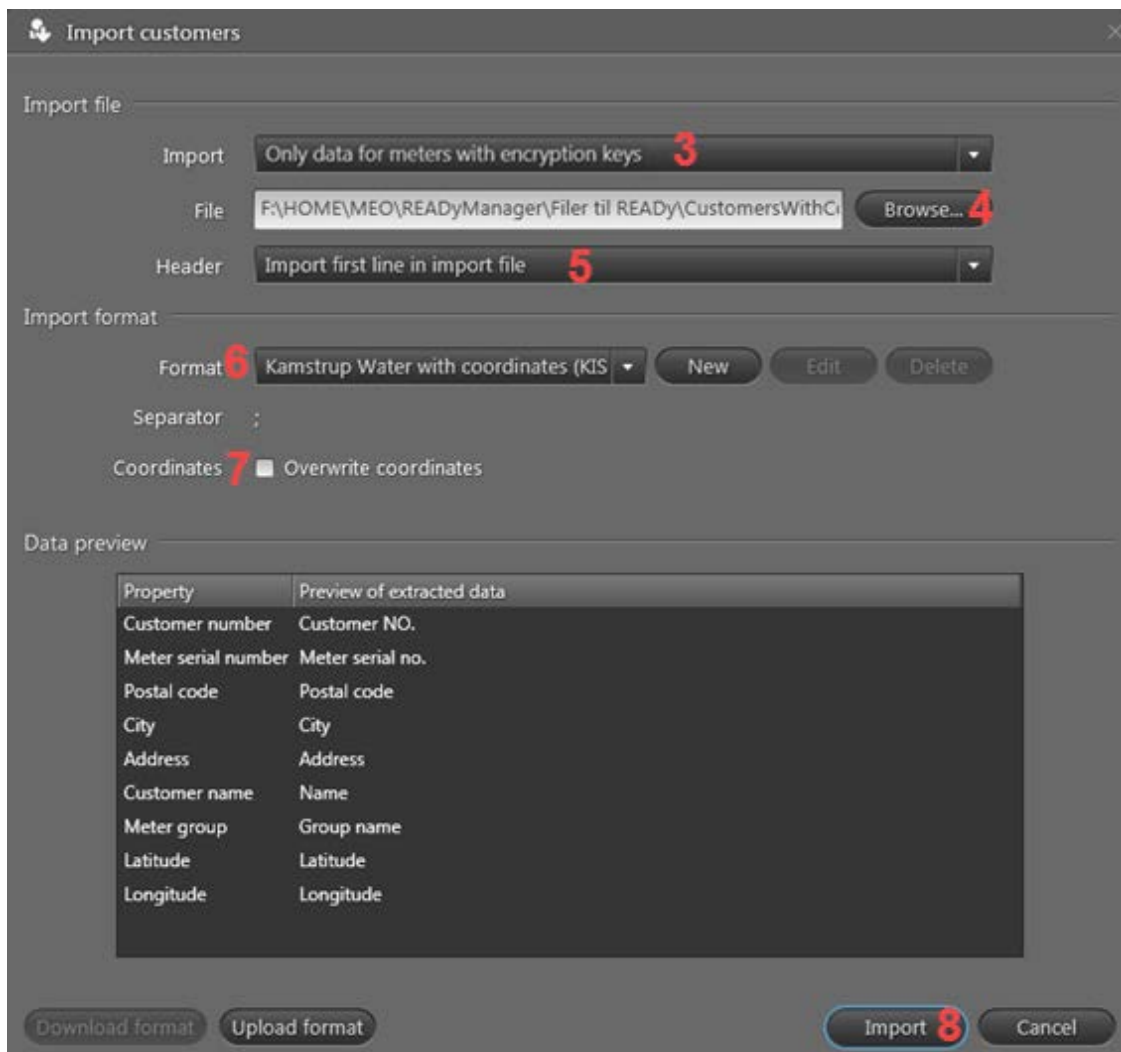
	A	B	C	D	E	F	G
1	Customer number	Meter serial number	Postal code	City	Address	Customer name	Meter group
2	112233	10001	1234	MyTown	Church Ro	Alice Johnson	MC603_Meters
3	112232	10002	1234	MyTown	Church Ro	William Green	MC603_Meters
4	112231	10004	1234	MyTown	Church Ro	Jane Taylor	MC603_Meters
5	112230	10005	1234	MyTown	Church Ro	Ryan Young	MC603_Meters
6	112234	10006	1234	MyTown	Church Ro	Oliver White	MC603_Meters
7	112235	10007	1234	MyTown	Church Ro	Rachel Hall	MC603_Meters
8							

1. Kliknij ikonę  w prawym górnym rogu programu READy Manager, aby otworzyć stronę główną.



2. Kliknij przycisk **Import customers (Importuj klientów)**.

3. W polu **Import** wybierz opcję „Only data for meters with encryption keys” („Tylko dane dla liczników z kluczami szyfrowania”), aby zaimportować dane klientów wyłącznie dla już zaimportowanych liczników (zgodnie z procedurą opisaną w rozdziale 7).



4. Kliknij przycisk **Browse (Przeglądaj)** umieszczony obok pola **File (Plik)**, aby odszukać i wybrać plik zawierający dane klienta. Kliknij przycisk **Open (Otwórz)**.
5. W polu **Header (Nagłówek)** wybierz opcję „Import first line in import file” („Importuj pierwszy wiersz w pliku importu”), jeżeli w twoim pliku nie ma wiersza nagłówka lub opcję „Do not import first line in import file”, jeżeli w twoim pliku jest wiersz nagłówka.

Plik z nagłówkiem:

	A	B	C	D	E	F	G
1	Customer number	Meter serial number	Postal code	City	Address	Customer name	Meter group
2	112233	10001	1234	MyTown	Church Ro Alice Johnson	MC603_Meters	
3	112232	10002	1234	MyTown	Church Ro William Green	MC603_Meters	
4	112231	10004	1234	MyTown	Church Ro Jane Taylor	MC603_Meters	
5	112230	10005	1234	MyTown	Church Ro Ryan Young	MC603_Meters	
6	112234	10006	1234	MyTown	Church Ro Oliver White	MC603_Meters	
7	112235	10007	1234	MyTown	Church Ro Rachel Hall	MC603_Meters	
8							

## Skrócona instrukcja rozpoczęcia pracy z systemem READy (Rozwiązania podlicznikowe)

Plik bez nagłówka:

	A	B	C	D	E	F	G
1	112233	10001	1234	MyTown	Church Ro	Alice Johnson	MC603_Meters
2	112232	10002	1234	MyTown	Church Ro	William Green	MC603_Meters
3	112231	10004	1234	MyTown	Church Ro	Jane Taylor	MC603_Meters
4	112230	10005	1234	MyTown	Church Ro	Ryan Young	MC603_Meters
5	112234	10006	1234	MyTown	Church Ro	Oliver White	MC603_Meters
6	112235	10007	1234	MyTown	Church Ro	Rachel Hall	MC603_Meters
7							
8							

6. W polu **Format** wybierz format pliku klientów.
7. Jeżeli twój plik importu zawiera współrzędne geograficzne, wybierz opcję **Overwrite coordinates (Nadpisz współrzędne)**. W przeciwnym razie zostaw to pole puste.
8. Kliknij przycisk **Import (Importuj)**.

## 9. Instalacja aplikacji READY App na telefonie lub tablecie z systemem Android

---

1. Na smartfonie/tablecie z zainstalowanym systemem Android: Przejdź do sklepu Google Play



2. W polu wyszukiwania wpisz słowo „READY” lub „Kamstrup” i pobierz aplikację READY App:




3. Otwórz aplikację i wprowadź hasło.



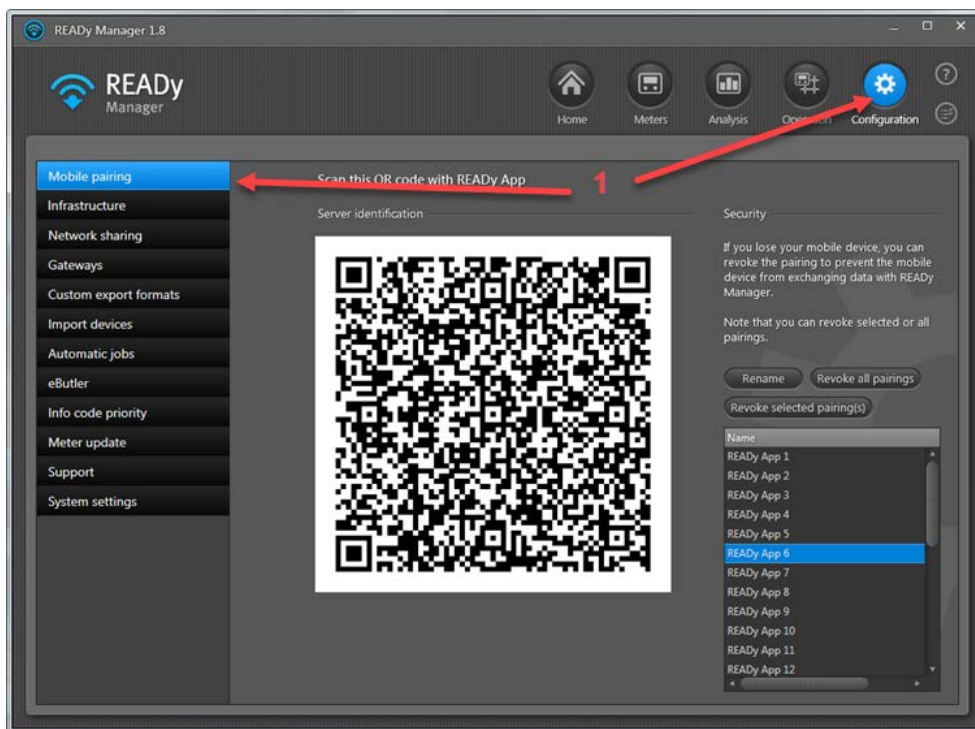
Zapamiętaj hasło!

### Parowanie aplikacji READY App i programu READY Manager

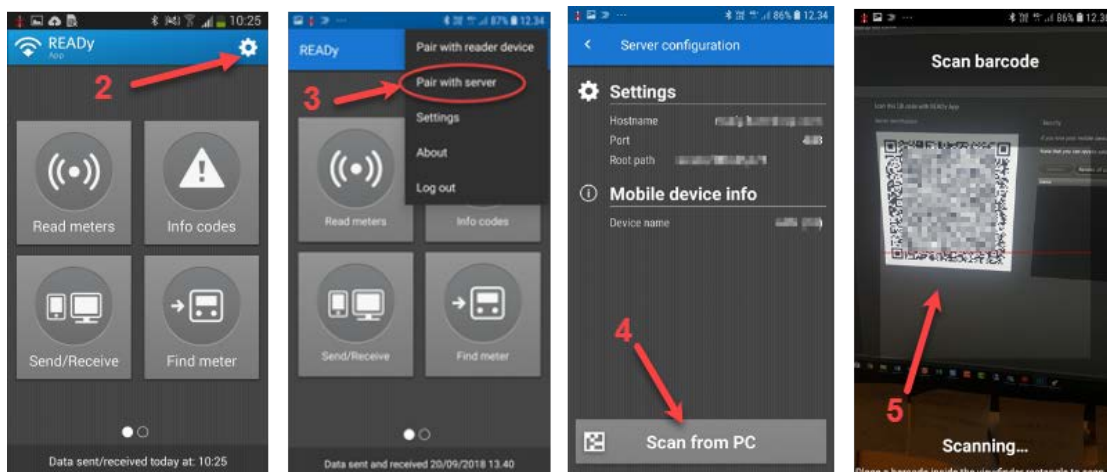
Aby nawiązać połączenie między aplikacją READY App na smartfonie lub tablecie oraz programem READY Manager na komputerze, wykonaj następujące czynności:

1. Na komputerze: Kliknij przycisk **Configuration (Konfiguracja)**  w prawym górnym rogu programu READY Manager, a następnie wybierz opcję **Mobile pairing (Parowanie urządzeń mobilnych)**, znajdującą się po lewej stronie:

## Skrócona instrukcja rozpoczęcia pracy z systemem READy (Rozwiązania podlicznikowe)



2. Na smartfonie lub tablecie naciśnij ikonę  w prawym górnym rogu aplikacji READy App:



3. W wyświetlonym menu naciśnij przycisk **Pair with server (Sparuj z serwerem)**.
4. Naciśnij przycisk **Scan from PC (Skanuj z komputera)**.
5. Skieruj telefon na ekran komputera, aby zeskanować kod QR wyświetlony w programie READy Manager. Naciśnij przycisk **OK**.

Na ekranie wyświetlą się ustawienia połączenia.

6. Naciśnij ikonę  w lewym górnym rogu, aby powrócić do ekranu głównego.

## 10. Rozwiązywanie problemów

W poniższej tabeli wypisano różne problemy oraz sposoby ich rozwiązania.

Jeżeli nie znajdujesz na liście swojego problemu lub potrzebujesz pomocy, skontaktuj się z firmą Kamstrup w jeden z następujących sposobów:

- W przypadku problemów dotyczących portalu Mój Kamstrup oraz dostępu do systemu READy lub danych z liczników, wyślij e-maila na adres [mykamstrup@kamstrup.com](mailto:mykamstrup@kamstrup.com).
- W przypadku problemów związanych z korzystaniem z oprogramowania READy Manager lub aplikacji READy App, zadzwoń pod numer +45 8993 1110 (od poniedziałku do czwartku – 8:00-16:00, piątek – 8:00-14:30 CET) lub wyślij e-maila na adres [supportdesk@kamstrup.com](mailto:supportdesk@kamstrup.com).

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Utworzyłem login do portalu Mój Kamstrup, ale nie mogę znaleźć swoich liczników.	Po utworzeniu loginu do portalu Mój Kamstrup musi on zostać powiązany z numerem klienta zapisanym w portalu Mój Kamstrup.	Patrz: „Dostęp do liczników” na stronie 7.
Utworzyłem login do portalu Mój Kamstrup, ale nie otrzymałem wiadomości aktywacyjnej.	Wiadomość mogła przez pomyłkę trafić do folderu SPAM.	Sprawdź folder SPAM na swojej poczcie, aby zobaczyć, czy nie trafiła tam wiadomość aktywacyjna.
Utworzyłem login do portalu Mój Kamstrup, ale po kliknięciu linku aktywacyjnego nic się nie dzieje.	Link aktywacyjny jest ważny tylko przed 4 godziny.	Otwórz okno logowania do portalu Mój Kamstrup, wprowadź swój adres e-mail i naciśnij przycisk <b>Zresetuj hasło</b> . Otrzymasz kolejnego e-maila z nowym linkiem aktywacyjnym.
Mam się skontaktować z osobą o statusie superużytkownika portalu Mój Kamstrup w mojej organizacji, ale nie wiem, kto to jest.		Jeżeli zalogujesz się do portalu Mój Kamstrup (patrz: rozdział 1) i wybierzesz opcję <b>Mój profil</b> u góry okna, nazwa superużytkownika wyświetli się w prawym dolnym rogu tego okna.
Zapomniałem hasła do portalu Mój Kamstrup / systemu READy.		Otwórz okno logowania do portalu Mój Kamstrup, wprowadź swój adres e-mail i naciśnij przycisk <b>Zresetuj hasło</b> .
Jaka jest różnica pomiędzy opcją READy Hosting a READy Support? Opcja READy Support znana jest również pod nazwą „instalacja lokalna”.	Jeżeli wykupiłeś opcję READy Hosting, firma Kamstrup zapisuje twoje dane z liczników. Jeżeli wykupiłeś opcję READy Support, dane z liczników są zapisywane na twoim komputerze.	W razie wątpliwości sprawdź otrzymane od firmy Kamstrup potwierdzenie zamówienia.

## 11. Więcej pomocy

---

Po naciśnięciu ikony znaku zapytania w prawym górnym rogu programu READY Manager wyświetli się pomoc online do systemu READY, zawierająca instrukcje korzystania z systemu „krok po kroku”:

